

DIOCESE OF AMARILLO

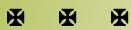
Sts Peter & Paul Catholic Church

P.O. Box 503
Dumas, TX 79029
Office: 806-935-5002
Fax: 844-881-8577
Parish Hall: 806-934-4882

Fr. Gabriel Garcia, Pastor

Office Staff:
Carol Valdez
Mary Swartz

Custodian/Janitor:
Manuel Velasco
Carmen Tarango



Finally, all of you, be of one mind, sympathetic, loving toward one another, compassionate, humble.

Tengan todo unos mismos sentimientos, sean compasivos, ámense como hermanos, sean misericordiosos y humildes.
1 Peter 3:8

And let the peace of Christ control your hearts, the peace into which you were also called in one body. And be thankful.

Que la paz de Cristo reine en sus corazones: esa paz a la que han sido llamados, porque formamos un solo Cuerpo
1 Col 3:15

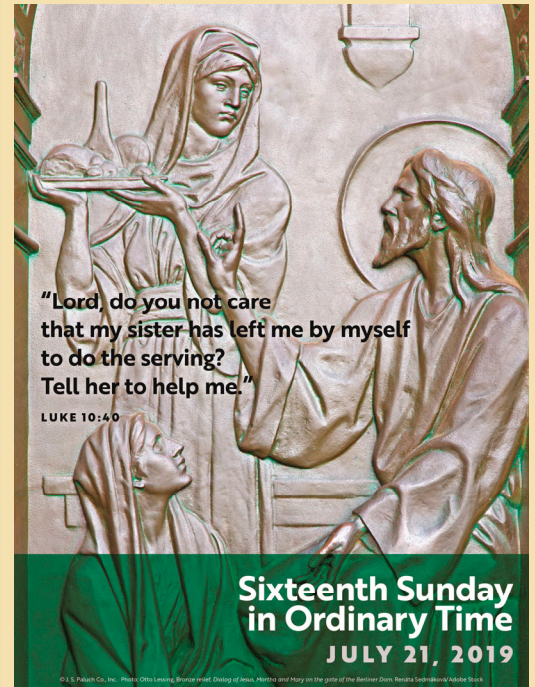
Sts. Peter & Paul Catholic Church Parroquia Católica de San Pedro y San Pablo 10th and Maddox

www.sppdumas.org

Email:

stspeterandpaul@hotmail.com

Facebook: Sts Peter and Paul
Catholic Church Dumas
Saints Peter and Paul Pastoral
Center
915 South Maddox



Welcome to Saints Peter and Paul Catholic Church. It is our hope that you feel at home and among friends here. If you are a visitor for a day, we pray God's speed on your journey. If you are looking for a parish community, we would be delighted to welcome you into our parish family. Please introduce yourselves. To register in our parish, please contact our office located to the north of our church building or call 935-5002.

Bienvenido a la Iglesia de San Pedro y San Pablo. Es nuestra esperanza que usted se sienta como en casa y entre amigos. Si esta aquí de vista por un día oramos a Dios que bendiga su viaje. Si usted esta buscando una comunidad parroquial estaríamos encantados de darle la bienvenida a nuestra familia parroquial. Por favor preséntese. Para registrarse en nuestra parroquia, por favor póngase en contacto con nuestra oficina ubicada al norte de la iglesia o llame al 935-5002.

Sixteenth Sunday in Ordinary Time July 21, 2019

It is Christ whom we proclaim, admonishing everyone and teaching everyone with all wisdom, that we may present everyone perfect in Christ.

– Colossians 1:28b

Decimosexto Domingo del Tiempo Ordinario 21 de julio de 2019

Ese mismo Cristo es el que nosotros predicamos cuando corregimos a los hombres y los instruimos con todos los recursos de la sabiduría, a fin de que todos sean cristianos perfectos.

– Colosenses 1:28b

FAITH FORMATION FOR CHILDREN

K-5: Sunday, 9:45-11:10 AM

6-8: Wednesday, 6:15-8:30 PM

SACRAMENTAL PREPARATION For those children who did not prepare for or have not received sacraments as scheduled in our parish:

9-12: Sunday, 9:45-11:10 AM

2-6: Sunday 9:45-11:10 AM

7-8: Wednesday, 6:15-8:30 PM

BAPTISM Parents must come to the parish office for information

MARRIAGE Couples must contact the priest at least 6 months before the proposed wedding date.

FUNERAL In the event of a death, please contact the parish office or priest, as soon as possible.

QUINCEAÑERA Contact the parish office 12 months before the planned date. The young woman should be attending Mass and Faith Formation classes, must have received the sacraments, should be involved in some ministry in the parish and will need to attend the classes and retreat that are held for the quinceañeras.

New Parishioners and anyone over 21 years of age should register at the Parish Office. Your registration card will be entered in to our parish data base only after you attend the weekend Mass and use your contribution envelopes. Also please notify us if you change your address or if you move out of the parish.

DOCTRINA PARA NIÑOS

Grados K-5, domingo, 9:45-11:10 AM

Grados 6 – 8, miércoles, 6:15-8:30 PM

PREPARACION DE LOS SACRAMENTOS

Para los niños/niñas que no están preparados o que no han recibido los sacramentos como está programado en nuestra parroquia.

Grados 9-12: domingo, 9:45-11:10 AM

Grados 2-6 : domingo 9:45-11:10 AM

Grados 7-8: miércoles 6:15-8:30 PM

PREPARACION PREBAUTISMAL Por favor llame a la oficina , **MATRIMONIO** Por favor llame al párroco seis meses antes de poner la fecha de la boda.

FUNERAL Cuando un ser querido fallezca favor de llamar a la oficina parroquial

QUINCEAÑERAS-Póngase en contacto con la oficina de la parroquia 12 meses antes de la fecha prevista. La joven debe asistir a una misa y a las clases de formación de fe, debe haber recibido los sacramentos, debe participar en algún ministerio en la parroquia y deberá asistir a las clases y al retiro que se llevan a cabo para las quinceañeras.

Nuevos feligreses y cualquier persona mayor de 21 años deben registrarse en la Oficina Parroquial. Su tarjeta de registro se ingresará en nuestra base de datos de la parroquia solo después de que asista a la misa del fin de semana y use sus sobres de contribución. También, por favor notifíquenos si cambia su dirección o si se muda de la parroquia

**Knights of Columbus Council 5061
2018-2019 Officers**

Grand Knight.....Miguel Nevarez
Deputy Grand Knig.....Daniel Valdez
Recorder.....Gilbert Salinas
Financial Secretar.....Jim Elzner
Treasurer.....David Guevara
Chancellor.....Johnny Mendoza
Lecturer.....Jose Barraza
Chaplain.....Fr Gabriel Garcia
Advocate.....Mark Hatley
Warden.....Fernando Guevara
Inside Guard.....Rudy Pena
Outside Guard.....Isaac Gomez
Trustee 3.....Ricky DeLaRosa
Trustee 2.....Cody Noggler
Trustee 1.....Carlos Lopez

If you have any questions regarding the Knights of Columbus, please ask any Knight.

Ministries:

COMMUNION TO THE SICK AND HOMEBOUND:

Doug and Sharon Pack, Herb Wethington, Mary Pena, Mark & Lisa Hatley

COMUNION A ENFERMOS:

Esperanza Barraza

FINANCE COUNCIL/CONSEJO DE FINANZAS:

Joe Rahija...934-2485

PASTORAL COUNCIL/CONSEJO DE PASTOR:

DIRECTOR OF RELIGIOUS EDUCATION:

Ofelia Garbalena...570-9656

RCIA

Lisa Hatley...930-8737

ALTAR SERVERS/SERVIDORES DEL ALTAR:

Ricky DeLaRosa...935-9071

LECTORS/COMMUNION MINISTERS:

Lisa Hatley English...930-8737

Martha Sandoval Español...717-3403

CARING HEARTS:

Norma Muñoz/Bernice Schwertner/Dora Reyna 935-3620

YOUTH GROUP:

Sue Stout/Dorothy Schwertner/Leticia Borunda

CURSILLISTAS:

Marcos Marquez. 930-9635

MARRIAGE PREP:

Miguel & Carol Nevarez...236-0555

PREPARACIÓN MATRIMONIAL:

Juan & Daisy Villa...930-1104

CHOICE WINE:

Miguel & Carol Nevarez...236-0555

FOOD PANTRY & HOSPITALITY:

Joyce Wethington

MARIA SERVIDORA:

Sandra y Gilberto Alcantar, Elvira Aldana, Raul y

Marbel Bustamante, Moni Hernandez, Carlos Lopez,

Laura Vazquez, Juan Villa, Maria Hernandez, Teresita

YOUNG ADULTS:

Schedule of Masses/Horario de Misas

Daily Mass/Misa de la Semana:

Wednesday/miércoles; English/Inglés: **6:00 PM**

Thursday/jueves; English/Inglés: 7:30 AM

Spanish/español: 6:00 PM

Friday/viernes; English/Inglés 7:30 AM

Weekend Masses/Misa de fin de Semana:

Saturday/sabado Bilingual/bilingue
6:00 PM

Sunday/domingo

English/Inglés 9:00 AM

Sunday/domingo

Spanish/Español 12:00 PM

Confession/Confesión:

Saturday/sabado 5:00 PM

Ministry Meetings

Monday: Grupo de Oracion, 7:00PM; Young Adult Group, 7:00PM; Creative Fellowship, 7:00PM. All of these meet in the Pastoral Center

Tuesday: Rosary, 5:00PM English; Parish Council, 6:45PM (The Tuesday before Finance Council Meeting) Parish Office; ESL, (English Classes) 7:00PM

Wednesday: Rosarió 7:30PM Español, Cambio de ubicación

Thursday: Food Pantry 4:00-7:00PM; Finance Council, Second Thursday 6:00PM Parish Office

Friday: Cursillistas, 7:00 PM Salón: Knights of Columbus, 7:00 PM (The Third Thursday of the month)

If you having a regular meeting in our Pastoral Center, you should be on the list.

Even if the meeting is only once every couple of months or every week for 2 months, no matter the situation, we need to have you on the schedule. Please stop by the parish office and get this taken care of.

Finance Council Members:

Joe Rahija Becky Gomez Arnie Stork

Parish Council Members:

Chris Gerber Stella Tan Jim Elzner Carol Nevarez
Lisa Hatley Valerie Jasso Gilbert Alcantar

Ministers for next Sunday Ministros para el próximo domingo	Lectors/Lectores	6:00 PM Justin Hill Kalina Hill	9:00 AM Jace Delgado Brenda Elzner	12:00 PM Irene Reyes Ana Luisa Cabrera
	Communion Ministers/ Ministros de la Comunión	Carlos Lopez Rebeca Lopez Lou Pena	Kevin Easterling Ann Easterling Rachel Easterling Leonor Castro	Jesus Borunda Martha Sandoval Enedina Borunda Jose Garcia Guadalupe Garcia
	Altar Servers/Monaguillos	Aiden Hill Lucas Hill	Miranda Orrantia Erica Orrantia	
	Ushers:	Mark Hatley	Chris Gerber	

READINGS FOR THE WEEK

Monday: Sg 3:1-4b or 2 Cor 5:14-17; Ps 63:2-6, 8-9; Jn 20:1-2, 11-18
 Tuesday: Ex 14:21 -- 15:1; Ex 15:8-10, 12, 17; Mt 12:46-50
 Wednesday: Ex 16:1-5, 9-15; Ps 78:18-19, 23-28; Mt 13:1-9
 Thursday: 2 Cor 4:7-15; Ps 126:1bc-6; Mt 20:20-28
 Friday: Ex 20:1-17; Ps 19:8-11; Mt 13:18-23
 Saturday: Ex 24:3-8; Ps 50:1b-2, 5-6, 14-15; Mt 13:24-30
 Sunday: Gn 18:20-32; Ps 138:1-3, 6-8; Col 2:12-14; Lk 11:1-13

LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes: Cant 3:1-4b o 2 Cor 5:14-17; Sal 63 (62):2-6, 8-9; Jn 20:1-2, 11-18
 Martes: Ex 14:21 -- 15:1; Ex 15:8-10, 12, 17; Mt 12:46-50
 Miércoles: Ex 16:1-5, 9-15; Sal 78 (77):18-19, 23-28; Mt 13:1-9
 Jueves: 2 Cor 4:7-15; Sal 126 (125):1bc-6; Mt 20:20-28
 Viernes: Ex 20:1-17; Sal 19 (18):8-11; Mt 13:18-23
 Sábado: Ex 24:3-8; Sal 50 (49):1b-2, 5-6, 14-15; Mt 13:24-30
 Domingo: Gn 18:20-32; Sal 138 (137):1-3, 6-8; Col 2:12-14; Lk 11:1-13

Prayer Line/Linea de oración

Tony & Efinalta Garcia, Larry Garcia, Jose Huerta, Joel Huerta, Irma Madrid, Jose Luis Nava, Adan Reyes, Manuel Reyes, Juan Reyes, Lupe Reyes, Felipe Reyes Jr., Victoria Reyes, Diana Reyes, Lilia Castro, David Cross, Larry Monroe, Dennis Weeg, Debbie Fetsch, Nathan Brazell, Maria Rivera, Maria R. Rivera, Stella Rivera, Victor Cobos Jr., Mayela Herrera, Leon Ramirez, Johnny Lopez, Esther Lerma, Martina Mendoza, Margie Clements, Rita Brinkmann, Curtis Pena, Jackie Spiller, Ramon Barrera, Summer Henley, Manuel Garcia, Gabriel Ramirez, Marylou Godinez, Emma Preston, Alexis Nicole Saenz, Mark Biddle, Rosa Rivera, Georgette Perez, Hunter Lobo, Margarito Espino, Horacio Espino, Francisco Espino, Joe Rahija Sr, Martha Carnero.

If you would like someone's name on the prayer line please call the office. Names will be removed after 3 months unless you call and ask them to remain. Names that are given us will not appear in the bulletin until 10-14 days after we receive them. Please call if someone needs to be removed from the list also.

Birthdays/Cumpleaños

July 22: Josue Aranda, Luis Giron, Ximena Santos
 July 23: Jesus Aranda, Isacc Gonzalez, Sergio Hernandez, Joel Huerta, Ramon Loya, Irma Macias, Maria Miranda, Alyssa Rodriguez, Anthony Sotelo
 July 24: Nestor Briseno, Maria Hernandez, Maria Portillo, Briana Rodriguez
 July 25: Brianna Brinkmann, Julieta Chavez, Katherine Martinez, Santiago Ordóñez
 July 26: Gabriel Herrera, Arisbeth Loya, Luciana Magana, Mayrin Matinez, Claudia Rodriguez, Adam Velasco, David Villa
 July 27: Daniela Aguilar, Diana Fontes, Rena Good, Mayte Hernandez, Lenardo Mendoza, Carol Valdez
 July 28: Dario Garcia, Patricia Gutierrez, Elias Longoria, Roberto Ruiz

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Sunday: Sixteenth Sunday in Ordinary Time
 Monday: St. Mary Magdalene
 Tuesday: St. Bridget
 Wednesday: St. Sharbel Makhluif
 Thursday: St. James
 Friday: Ss. Joachim and Anne
 Saturday: Blessed Virgin Mary

LOS SANTOS Y OTRAS CELEBRACIONES

Domingo: Decimosexto Domingo del Tiempo Ordinario
 Lunes: Santa María Magdalena
 Martes: Santa Brígida
 Miércoles: San Sharbel Makhluif
 Jueves: Santiago
 Viernes: San Joaquín y Santa Ana
 Sábado: Santa María Virgen

Mass Intentions

Wednesday	July 24	6:00 PM	✠Godfrey Frische	Req. Arnold and Pam Stork
Thursday	July 25	7:00 AM		
jueves	25 de julio	6:00 PM	✠Jose Garcia y ✠Margarita Cordero	Req. Familia Espino
Friday	July 26	7:30 AM	✠Rockne Burt	Req. Mark and Lisa Hatley
Saturday	July 27	6:00 PM	For Our Parish	
Sunday	July 28	9:00 AM	✠Hilario Loya/✠Manuel Franco & ✠Geronimo Pacheco	Caring Hearts/Familia Castillo
domingo	28 de julio	12:00 AM	✠Diana Munoz/ ✠Leandra Valdez/ ✠Rodolfo Garcia y ✠Rodolfo Garcia (hijo)	Olivia Jimenez/Familia Valdez/Familia Nava

Festival Sponsors

Please consider becoming a sponsor for our annual Festival. Any amount will be happily accepted as there are costs incurred by the parish for such things as: park rental, ice, porta-toilets, inflatables, prizes, and various other items. Any amount no matter how small can really help to defray our expenses.

Sponsors to date:

Kevin and Ann Easterling
Mark & Lisa Hatley



Patrocinadores del festival

Por favor considere convertirse en un patrocinador para nuestro Festival anual. Cualquier cantidad será aceptada alegremente ya que la parroquia incurre en costos por cosas tales como: alquiler del parque, hielo, baños portátiles, inflables, premios y otros artículos. Cualquier cantidad, no importa cuán pequeña sea, realmente puede ayudar a sufragar nuestros gastos.

Patrocinadores hasta la fecha:

Kevin y Ann Easterling
Mark & Lisa Hatley

Booth Registrations July 22nd-July 31st

Please take the time to stop by the office and register your booth for Festival. Plans are already being made for the layout in the park. If your registration comes in on time, every effort will be made to accommodate all requests. Registrations take after July 31st will have to be fit in as possible and no special requests will be considered. Thank you for your cooperation.



Inscripciones de Puestos del 22 de Julio al 31 de Julio.

Por favor, tómese el tiempo para pasar por la oficina y registrar su puesto para el Festival. Ya se están haciendo planes para el diseño en el parque. Si su registro llega a tiempo, se hará todo lo posible para satisfacer todas las solicitudes. Las inscripciones realizadas después del 31 de Julio se acomodaran a lo más posible pero no se considerarán solicitudes especiales. Gracias por su cooperación.

Last Sunday's Collection: \$5,653.20

Diocesan Collection: \$260.19

Building Fund: \$594.00

Building Debt: \$1,427,116.15

Beginning Experience is a weekend retreat for divorced, separated and widowed men and women. This weekend program transforms lives. It makes a real difference. The truth is no one has to suffer alone, and although life may never be the same, it can be good again...very good. The next Beginning Experience weekend is August 9-11 at the Bishop DeFalco Retreat Center. For more information or to register, contact Deacon Phil Whitson at 806-383-2243 or PWhitson@dioama.org, or visit our web page at <https://bdrc.org/beginningexperience>. Please take advantage of this life changing program...you won't regret it.

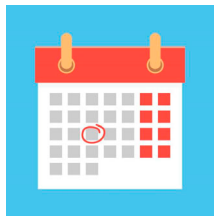
Today there are over 30 empty drawers in our Pastoral Center Kitchen. Most of the utensils being used on a regular basis were in the drawers by the island sink. It was very messy so these items were moved to individual drawers to make things neater. The drawers are now labeled on the inside as to what is in them. Please put things where they belong. These labels were placed inside the drawers so that the kitchen will look nice and also so that things get put back where they belong. Every effort was made to place items where they would be easily accessible for use. This will benefit anyone using the kitchen. Hoy hay más de 30 cajones vacíos en nuestra cocina del Centro Pastoral. La mayoría de los utensilios que se usaban regularmente estaban en los cajones del fregadero de la isla. Estaba muy desordenado, por lo que estos artículos fueron movidos a cajones individuales para hacer las cosas más ordenadas. Los cajones ahora están etiquetados en el interior en cuanto a lo que hay en ellos. Por favor, ponga las cosas donde



pertenece. Estas etiquetas se colocaron dentro de los cajones para que la cocina se vea bien y también para que las cosas se pongan en su lugar. Se hizo todo lo posible para colocar los artículos de manera que sean fácilmente accesibles para su uso. Esto beneficiará a todas las personas que usan la cocina.

What's Happening???

July 25: Panhandle Police Officers will be using our main hall for a meeting from 11:30 AM-1:00 PM (please take care not to interrupt this)
 July 28: Burrito Fundraiser/
 Cursillistas
 August 24th & 25th: Life in the Spirit



Spirit of God Grant me the Gift of :
 Wisdom to see the world through your eyes
 Counsel to make difficult decisions
 Knowledge and Understanding to us my mind to know and to love you
 Fortitude to have the courage to live in the faith despite the difficulties and disappointments
 Piety to be able to express my special love and commitment to you.
 Awesome Fear that makes me pause to wonder and revere God's Love.
 Amen

We should realize that the priesthood is essential for the future of the Church and the sacramental life of the faithful. When we have a clear realization of the depth of sacrifice called for in living out a priestly vocation—one that demands a complete self-gift poured out for the salvation of souls—then we come to a deeper understanding of our duty to help supply for the graces clergy need to live their calling faithfully, lovingly, fruitfully. Support our priests with your prayers....everyday!!!

For Festival this year we have some donated ice cream dishes and spoons and some small treat bags. If you can use them in your booth you are welcome to them. If anyone else would like to share anything that they won't be using this year, call the office and we will get the word out. Thank you!!

Para el Festival de este año tenemos algunos platos y cucharas para helados donados y algunas bolsas pequeñas para dulces. Si puede utilizarlos en su puesto, puede recogerlos. Si a alguien más le gustaría compartir algo que no va a usar este año, llame a la oficina y nos comunicaremos. ¡¡Gracias!!

Due to scheduling problems our regular scheduled baptisms will be held on alternate dates for the months of August, September and October. The dates are listed below.

August 24th	September 21st	October 19th
Debido a problemas de programación, nuestros bautismos regulares se llevarán a cabo en fechas alternativas para los meses de agosto, septiembre y octubre. Las fechas son las siguientes:		
24 de Agosto	21 de Septiembre	19 de Octubre

Please pray for Vocations!!!

English Pre-baptismal classes will be held on Sunday, July 21st at 3:00 PM in our Pastoral Center. If you are planning to baptize, either as a parent or godparent these classes are required. If you would like to attend them stop by the parish office and we will give you the card necessary to attend the class.

DO YOU KNOW SOMEONE WHO MIGHT WANT To JOIN The Church or at least LEARN about what we believe and why we do the things we do? RCIA (The Rite of Christian Initiation of Adults) is the process by which one becomes a Catholic or completes Sacraments missed along the way (Confirmation, Communion, Marriage blessings) or just learn more of "the Catholic Way of Being Church". Ask yourself: Could God be inviting me? ? Who can I tell or ask? Simply call Lisa Hatley at 930-8737 OR the church office at 935-5002



Saints Peter and Paul Annual Festival

Our Goal: 100% of the parish involved!!!

The date for our annual Festival has been set. September 8th. We should already be making plans for our individual booths and get started on any advance preparations that we can. This annual fundraiser pays a lot on our building debt and while it is a lot of work, it enables us to make several payments and we all get to have a fun day in the park!!

Imagine a Festival bigger and better that would make all the payments each year for our building!! If we ALL work at this, it could happen!!! There are many who are members of our parish that are not at all involved in this major fundraiser and many who are minimally involved. If everyone, those who have been doing this for years and those who have not would do their best we could have a bigger and better event!! Please step up and be a part of our parish and help, and to those who already do so much, Thank you and keep up the work!!! We are growing and it will be worth it!!!

Festival Anual De la Parroquia de San Pedro y San Pablo

Nuestra Meta: El tener a 100% de los parroquianos involucrados!!!

La fecha de nuestro festival anual se ha fijado. 8 de Septiembre. Ya deberíamos estar haciendo planes para nuestros puestos individuales y comenzar con cualquier preparación anticipada que podamos. ¡Esta actividad para recaudar fondos anual paga gran parte de nuestra deuda de construcción y, si bien es mucho trabajo, nos permite hacer varios pagos y todos podemos tener un día divertido en el parque!

¡Imagina un Festival más grande y mejor que haría todos los pagos cada año para nuestro edificio! Si todos trabajamos, Podría ser posible! Hay muchos que son miembros de nuestra parroquia que no están involucrados en absoluto en esta importante recaudación de fondos y muchos que están mínimamente involucrados. Si todos, aquellos que han estado haciendo esto durante años y aquellos que no lo hayan hecho, harían todo lo posible, ¡podríamos tener un evento más grande y mejor! ¡Por favor animense, sean parte de nuestra parroquia y ayuden, y a aquellos que ya lo hacen mucho, Gracias y sigan trabajando! Estamos creciendo y valdrá la pena!!!

